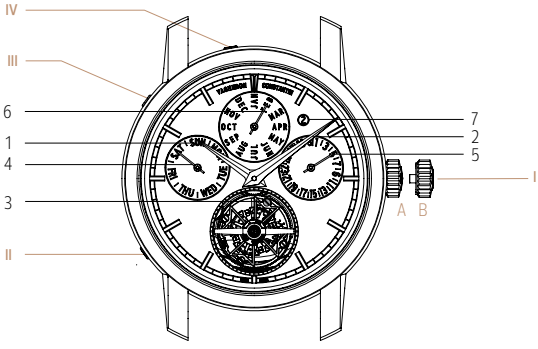
VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE



MONTRE À REMONTAGE AUTOMATIQUE TOURBILLON, QUANTIÈME PERPÉTUEL

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Tourbillon avec indication de la seconde
4. Aiguille des jours de la semaine
5. Aiguille de la date (quantième)
6. Aiguille des mois
7. Guichet du cycle des années bissextiles

I. Couronne de remontage et de mise à l'heure
II. Correcteur des jours de la semaine
III. Correcteur de date
IV. Correcteur des mois et du cycle des années bissextiles
V. Crayon correcteur

En complément des fonctions de base (heures et minutes), votre garde-temps Vacheron Constantin possède plusieurs affichages :

Tourbillon avec indication de la seconde (3) :

L'index des secondes est placé sur la cage du tourbillon qui reprend la forme de la croix de Malte. Elle tourne sur elle-même en une minute pour compenser les effets de la gravité sur le balancier-spiral.

Quantième perpétuel (aiguilles des jours de la semaine (4), de la date (5), des mois (6) et guichet du cycle des années bissextiles (7)) :

Cette complication affiche en permanence le jour de la semaine, la date, le mois et le cycle des années bissextiles. Ce quantième perpétuel est conçu pour fonctionner sans réglage jusqu'au 28 février 2100 pour peu, bien sûr, que la montre soit régulièrement remontée et ne s'arrête donc pas.

Les années bissextiles sont les années dont le chiffre est divisible par 4 sauf les années « séculaires » dont le chiffre n'est pas divisible par 400. Par exemple, 2400 sera bissextile mais pas 2100 ou 2200 ce qui nécessitera une correction manuelle pour passer la date au 1er mars.

Instructions de réglage

Remontage et réglage de l'heure :
La couronne de remontage et de mise à l'heure (I) peut occuper deux positions A et B.

A : Plaquée contre la boîte, position de remontage.
C'est la position normale au porté, celle qui garantit la meilleure étanchéité.

Si la montre n'a pas été portée pendant un certain temps, actionnez la couronne dans le sens horaire (I) pour la remonter jusqu'à ce qu'elle démarre. Poursuivez le remontage encore 10 tours environ.

B : Position de mise à l'heure.
Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant, le réglage de l'heure. Repoussez ensuite la couronne (I) dans la position A afin que la montre continue sa marche.

Il est préférable d'effectuer la mise à l'heure en avançant les aiguilles des heures et des minutes (1 et 2) dans le sens horaire. Cependant il est possible de les reculer à condition de terminer le réglage en avançant et surtout, ne pas passer l'heure du changement de date (entre 22h et 1h) à l'envers (le changement de date a lieu à minuit précisément mais des composants mécaniques sont en action avant et après cette heure).

NOTA : Si la mise à l'heure a lieu l'après-midi, l'aiguille des heures (1) doit avoir effectué plus d'un tour complet depuis le dernier changement de jour de la semaine et de la date (aiguilles 4 et 5) pour assurer un changement de date à minuit.

Réglage rapide du quantième perpétuel :

Pour accéder à la marche à suivre animée, cliquer ici :

Si la montre n'est arrêtée que depuis quelques jours, tirer la couronne de remontage et de mise à l'heure (I) en position B et avancer les aiguilles jusqu'à afficher les bonnes indications du jour de la semaine et de la date, en terminant par le réglage de l'heure. Cette façon de procéder permet de conserver la synchronisation des différents affichages.

Si la montre est arrêtée depuis plus longtemps, vous devrez régler toutes les indications une à une en procédant au réglage complet.

Réglage complet du quantième perpétuel :

IMPORTANT : Aucun réglage du quantième perpétuel ne doit être effectué en pressant les correcteurs de jour, de date ou de mois (II, III et IV) entre 18h et 1h00 du matin.

Afin de s'assurer que les réglages soient réalisés en dehors de cette zone horaire, tirer sur la couronne de remontage et de mise à l'heure (I) en position B puis avancer les aiguilles des heures et des minutes jusqu'à obtenir 4h40 ou 16h40.

Procédez ensuite au réglage du quantième perpétuel, sur les indications de la **veille du jour** où vous effectuez la mise à l'heure, selon les étapes ci-après :

1. Réglage des indications de l'année bissextile (7) et du mois (6)

Actionner le correcteur des mois (IV) au moyen du crayon correcteur (V) fourni avec la montre. La lettre B indique l'année bissextile. Pour savoir si l'année en cours est bissextile (366 jours), reportez-vous à la méthode de calcul présentée plus haut.

Une fois le cycle ajusté, poursuivre les impulsions pour afficher le mois correspondant (6) sur le même bouton correcteur.

2. Réglage de la date (5) :

Actionner le correcteur de date (III) au moyen du crayon correcteur (V) pour régler la date (5) sur le jour précédent celui du réglage.

3. Réglage du jour de la semaine (4) :

Presser le correcteur des jours de la semaine (II) au moyen du crayon correcteur (V). Chaque impulsion fait avancer l'aiguille du jour de la semaine (4) d'un jour. Régler sur la veille du jour du réglage.

4. Finalisation du réglage :

Tirer la couronne de remontage et de mise à l'heure (I) en position B puis avancer les aiguilles jusqu'à obtenir l'affichage des bonnes indications de date et d'heure. Repousser ensuite la couronne de remontage et de mise à l'heure (I) en position A.

NOTA : Si votre quantième perpétuel se trouve entièrement déréglé et que vous n'êtes pas certain d'effectuer les réglages correctement, n'hésitez pas à contacter notre service Conciergerie pour toutes questions.

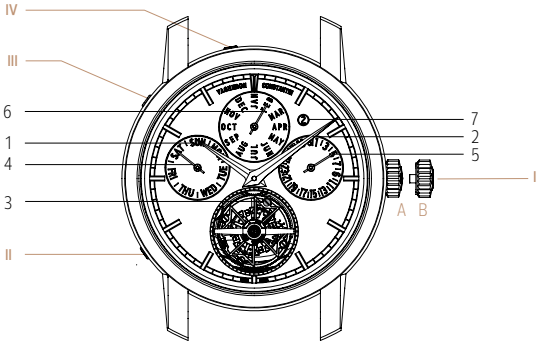
Vous pouvez également prendre RDV avec un conseiller client dans l'une de nos boutiques. Retrouvez la liste de nos points de ventes sur stores.vacheron-constantin.com.

Étanchéité

L'étanchéité de votre montre Vacheron Constantin est testée pour une pression correspondant à une profondeur d'immersion de 30 mètres.
Vous pouvez ainsi utiliser votre montre lors des baignades en évitant les sports nautiques qui pourraient causer des chocs.
Afin de préserver votre montre et son fonctionnement dans le temps, il convient de :

> S'assurer que votre bracelet est adapté à l'usage prévu (seuls les bracelets métalliques et caoutchouc sont compatibles avec un usage aquatique).
> Eviter de soumettre la montre à des chocs thermiques, des chutes, des solvants pouvant affecter l'étanchéité.
> Ne pas utiliser les éléments de réglage (couronne de remontage et de mise à l'heure et poussoirs) sous l'eau et hors de l'eau, si la montre n'est pas encore sèche.
> Repousser systématiquement la couronne dans sa position initiale, celle qui garantit la meilleure étanchéité.
> Rincer la montre à l'eau douce après utilisation dans l'eau de mer.
> Procéder au contrôle d'étanchéité de la montre auprès d'un concessionnaire agrée Vacheron Constantin tous les 2 à 3 ans.

Veuillez noter que votre montre Vacheron Constantin n'est pas un instrument de plongée et ne peut être utilisé comme tel.



SELF-WOUND WATCH WITH TOURBILLON AND PERPETUAL CALENDAR

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Tourbillon with seconds indicator
4. Day-of-week hand
5. Date hand (calendar)
6. Month hand
7. Leap year cycle aperture

I.	Winding and time-setting crown
II.	Day-of-week corrector
III.	Date corrector
IV.	Month and leap year cycle corrector
V.	Corrector pen

In addition to its basic timekeeping functions (hours and minutes), your Vacheron Constantin timepiece also has several other features:

Tourbillon with seconds indicator (3):

The seconds indicator is located on the cage of the tourbillon, which is crafted in the form of a Maltese cross. It rotates once per minute to compensate for the effects of gravity on the sprung balance.

Perpetual calendar (day-of-week hand (4), date hand (5), month hand (6) and leap year cycle aperture (7)):

This complication displays the day of the week, date, month, and leap year cycle at all times. The perpetual calendar is designed to operate without adjustment until 28 February 2100 – provided, of course, that the watch is wound regularly and thus does not stop.

Leap years are years divisible by 4, except for "secular" years that are not divisible by 400. For example, 2400 will be a leap year, but not 2100 or 2200; in those years, a manual correction will be required to set the date to 1 March.

Setting instructions

Winding and time setting:
The winding and time-setting crown (I) can be placed in two positions, A and B.

A: Pushed down against the case, winding position.
This is the normal position when the watch is worn, and ensures the best water resistance.

If the watch has not been worn for some time, turn the winding and time-setting crown clockwise (I) to wind it until it starts. Continue winding for about 10 turns.

B: Time-setting position.
When the crown (I) is pulled out to this position, it can be turned to set the time. Then press the crown (I) back to position A to restart the watch.

We recommend that you set the time by moving the hour and minute hands (1 and 2) in the clockwise direction. However, it is possible to move them anticlockwise, provided that you finish setting the time with a clockwise movement. Most importantly, never move the hands backwards past the range when the date changes, between 10pm and 1am. (The date change occurs exactly at midnight, but mechanical components are in motion before and after that time.)

NOTE: If the time is being set in the afternoon, the hour hand (1) must have completed more than one full revolution since the last time the day of the week and date were changed (hands 4 and 5) to ensure that the date changes at midnight.

Quick adjustment of the perpetual calendar:

To view the animated instructions, please click here:

If the watch has only been stopped for a few days, pull out the winding and time-setting crown (I) to position B and move the hands forward until the correct day of the week and date are shown, then set the precise time. This method conserves the synchronisation of the various displays.

If the watch has been stopped for a longer period of time, you will have to do a full adjustment to set all of the indications individually.

Full adjustment of the perpetual calendar:

IMPORTANT: Do not set the perpetual calendar by pressing the day of the week, date or month correctors (II, III and IV) between 6pm and 1am.

To ensure that the setting is performed outside of this range, pull out the winding and time-setting crown (I) to position B, then turn it to move the hour and minute hands until you reach 4:40am or 4:40pm.

Next, set the perpetual calendar to the indications for **the day before** the day when you are setting your watch, by following the steps below:

1. Correcting the leap year (7) and month (6) indications:

Press the month corrector (IV) using the corrector pen (V) supplied with the watch. The letter B indicates a leap year. To determine whether the current year is a leap year (366 days), use the calculation method described earlier.

Once the cycle has been adjusted, continue to press the same corrector button until the correct month is displayed (6).

2. Correcting the date (5):

Press the date corrector (III) using the corrector pen (V) to set the date (5) to the day before the day when you are setting your watch.

3. Correcting the day of the week (4):

Press the day-of-week corrector (II) using the corrector pen (V). Each press causes the day-of-week hand (4) to advance. Set to the day before the day when you are setting your watch.

4. Finalising the setting:

Pull out the winding and time-setting crown (I) to position B, then move the hands forward until the correct date and time settings are displayed. Then push the winding and time-setting crown (I) in to position A.

NOTE: If for any reason your perpetual calendar settings are no longer correct, or if you are unsure of how to perform the adjustments properly, feel free at all times to contact our Concierge for any questions you may have.

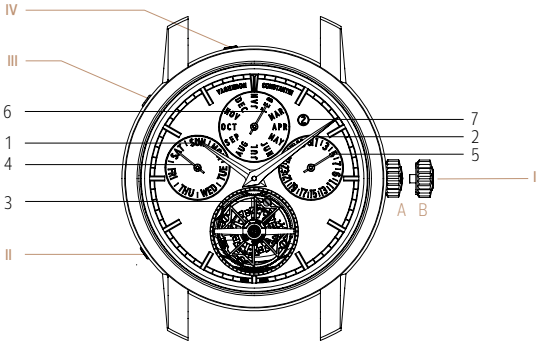
You can also make an appointment with a Client advisor in one of our boutiques. Find the list of our points of sale at stores.vacheron-constantin.com.

Water-resistance

The water-resistance of your Vacheron Constantin watch has been tested at a pressure corresponding to an immersion depth of 30 metres.
You may use your watch while swimming, provided you do not engage in any water sports that could cause impacts.
To preserve your timepiece and its proper functioning over time, it is advisable to:

> Make sure your wristband is suitable for the intended use (only metal bracelets and rubber straps are compatible with aquatic use).
> Avoid subjecting the watch to excessively abrupt temperature changes, drops or solvents that could affect the water resistance.
> Avoid using the controls, push-piece , or time-setting crown while under water, or outside the water, if the watch is not yet dry after immersion.
> Always push the crown back into its initial position, which guarantees the best water-resistance.
> Rinse the watch with fresh water after use in sea water.
> Have the watch's water resistance checked by an authorised Vacheron Constantin retailer at least once every two to three years.

Please note this watch is not a diving instrument and should not be used as such.



TOURBILLON-UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG UND EWIGEM KALENDER

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Tourbillon mit Sekundenanzeige
4. Wochentagszeiger
5. Datumszeiger (Kalender)
6. Monatszeiger
7. Fenster für die Schaltjahre

I.	Krone für Aufzug und Zeiteinstellung
II.	Wochentagskorrektor
III.	Datumskorrektor
IV.	Monats- und Schaltjahreskorrektor
V.	Korrekturstift

Zusätzlich zu den Grundfunktionen (Stunden und Minuten) verfügt Ihr Vacheron Constantin Zeitmesser über mehrere Anzeigen:

Tourbillon mit Sekundenanzeige (3):

Die Sekundenmarkierung befindet sich auf dem Tourbillonkäfig in Form des Malteserkreuzes. Er dreht sich einmal in der Minute um die eigene Achse. So werden die Einwirkungen der Schwerkraft auf die Unruh ausgeglichen.

Ewiger Kalender (Wochentagszeiger (4), Datumszeiger (5), Monatszeiger (6) und Fenster für die Schaltjahre (7)):

Diese Komplikation zeigt kontinuierlich den Wochentag, das Datum, den Monat und die Schaltjahre an. Der ewige Kalender funktioniert ohne Einstellung bis zum 28. Februar 2100, vorausgesetzt natürlich, die Uhr wird regelmäßig aufgezogen und bleibt nicht stehen.

Schaltjahre sind alle Jahre, deren Zahl durch 4 teilbar ist, mit Ausnahme der Säkularjahre, deren Zahl nicht durch 400 teilbar ist. Beispielsweise ist 2400 ein Schaltjahr, 2100 oder 2200 jedoch nicht, weshalb eine manuelle Korrektur erforderlich ist, um das Datum auf den 1. März zu stellen.

Anleitung für die Einstellung

Aufzug und Zeiteinstellung:
Die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) kann sich in Position A oder B befinden.

A: Gegen das Gehäuse gedrückt: Aufzugsposition.
Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist.

Wurde die Uhr eine Zeit lang nicht getragen, muss die Krone im Uhrzeigersinn (I) gedreht werden, bis sie anläuft. Aufzug ca. 10 Drehungen fortsetzen.

B: Position Zeiteinstellung.
Ist die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann die Zeit durch Drehen der Krone eingestellt werden. Anschließend Krone (I) wieder in Position A drücken, damit die Uhr wieder läuft.

Es empfiehlt sich, die Zeiteinstellung so vorzunehmen, dass die Stunden- und Minutenzeiger (1 und 2) im Uhrzeigersinn gedreht werden. Sie können zwar auch zurückgedreht werden, müssen dann jedoch am Ende des Einstellvorgangs nochmals ein wenig vorwärts gedreht werden. Insbesondere darf die Uhrzeit des Datumswechsels (zwischen 22 Uhr und 1 Uhr) nicht rückwärts gedreht werden (der Datumswechsel findet genau um Mitternacht statt, aber auch vor und nach dieser Zeit bewegen sich mechanische Komponenten).

HINWEIS: Erfolgt die Zeiteinstellung am Nachmittag, muss der Stundenzeiger (1) nach der letzten Wochentags- und Datumsänderung (Zeiger 4 und 5) mehr als eine ganze Umdrehung vollzogen haben, um sicherzustellen, dass das Datum um Mitternacht umspringt.

Schnelle Einstellung des ewigen Kalenders:

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier:

Ist die Uhr nur einige Tage stillgestanden, ist es am einfachsten, die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) in Position B zu ziehen und die Zeiger solange vorwärts zu drehen, bis der Wochentag und das Datum korrekt angezeigt werden. Zuletzt die Uhrzeit einstellen. Dadurch bleibt die Synchronisation der verschiedenen Anzeigen erhalten.

Ist die Uhr längere Zeit stillgestanden, müssen Sie zunächst alle Anzeigen einzeln einstellen und dann die vollständige Einstellung vornehmen.

Vollständige Einstellung des ewigen Kalenders:

WICHTIG: Zwischen 18 Uhr und 1 Uhr morgens darf keine Kalendereinstellung durch Betätigung des Wochentags-, Datums- oder Monatskorrektors (II, III und IV) vorgenommen werden.

Um sicherzustellen, dass die Einstellungen außerhalb dieses Zeitbereichs vorgenommen werden, ziehen Sie die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) in Position B und stellen Sie dann den Stunden- und Minutenzeiger bis 4:40 Uhr oder 16:40 Uhr vor.

Stellen Sie dann den ewigen Kalender folgendermaßen auf den **Vortag** des Tages ein, an dem Sie die Zeit einstellen:

1. Einstellung der Anzeigen von Schaltjahr (7) und Monat (6)

Den Monatskorrektor (IV) mit dem Korrekturstift (V) betätigen, der mit der Uhr geliefert wird. Der Buchstabe B zeigt das Schaltjahr an. Die oben vorgestellte Berechnungsmethode gibt an, ob das aktuelle Jahr ein Schaltjahr (366 Tage) ist.

Nach der Zyklusanpassung weiter den Monatskorrektor drücken, um den entsprechenden Monat (6) anzuzeigen.

2. Einstellung des Datums (5):

Betätigen Sie den Datumskorrektor (III) mithilfe des Korrekturstifts (V), um das Datum (5) auf den Tag vor der Einstellung einzustellen.

3. Einstellung des Wochentags (4):

Den Wochentagskorrektor (II) mit dem Korrekturstift (V) betätigen. Bei jeder Betätigung rückt der Wochentagszeiger (4) um einen Tag vor. Auf den Vortag des Tages einstellen, an dem die Einstellung erfolgt.

4. Abschluss der Einstellung:

Die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) in Position B ziehen und dann die Zeiger im Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum und die Zeit korrekt angezeigt werden. Anschließend die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (I) wieder in Position A drücken.

HINWEIS: Wenn Ihr ewiger Kalender völlig verstellt ist und Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die Einstellungen richtig vorgenommen haben oder Sie andere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Concierge-Service.

Sie können auch einen Termin mit einem Kundenberater in einer unserer Boutiquen vereinbaren. Die Liste unserer Verkaufsstellen finden Sie unter stores.vacheron-constantin.com.

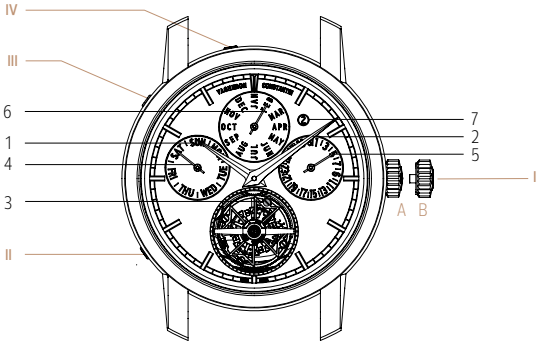
Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Vacheron Constantin Uhr wurde für einen Druck geprüft, der einer Tauchtiefe von 30 Metern entspricht. So können Sie Ihre Uhr auch beim Schwimmen verwenden; vermeiden Sie jedoch Wassersportarten, die Erschütterungen verursachen könnten.

So schützen Sie Ihre Uhr und sorgen dafür, dass ihre Funktionstüchtigkeit über lange Zeit erhalten bleibt:

- Stellen Sie sicher, dass das Armband für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist (nur Metall- und Kautschukarmbänder sind zur Verwendung im Wasser geeignet).
- Vermeiden Sie es, die Uhr Temperaturschocks, Stürzen oder Lösungsmitteln auszusetzen, die ihre Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten.
- Benutzen Sie die Einstellelemente (Krone für Aufzug und Zeiteinstellung und Drücker) nicht unter Wasser oder außerhalb des Wassers, wenn die Uhr noch nicht trocken ist.
- Drücken Sie die Krone stets wieder in ihre Ausgangsposition zurück, die die beste Wasserdichtigkeit bietet.
- Spülen Sie die Uhr nach Verwendung im Meerwasser mit Süßwasser ab.
- Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr alle 2 bis 3 Jahre bei einem autorisierten Vacheron Constantin Fachhändler prüfen.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Vacheron Constantin Uhr kein Tauchinstrument ist und nicht als solches verwendet werden darf.



OROLOGIO A CARICA AUTOMATICA CON TOURBILLON E CALENDARIO PERPETUO

1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Tourbillon con indicazione dei secondi
4. Lancetta dei giorni della settimana
5. Lancetta della data (calendario)
6. Lancetta dei mesi
7. Finestrella del ciclo degli anni bisestili

I.	Corona di carica e di messa all'ora
II.	Correttore dei giorni della settimana
III.	Correttore della data
IV.	Correttore dei mesi e del ciclo degli anni bisestili
V.	Pennino correttore

Oltre alle funzioni di base (ore e minuti), questo segnatempo Vacheron Constantin propone varie indicazioni:

Tourbillon con indicazione dei secondi (3):

L'indicazione dei secondi avviene nella gabbia del tourbillon, che ha la forma di una croce di Malta e compie un giro su se stessa ogni minuto per compensare gli effetti della gravità sul bilanciere-spirale.

Calendario perpetuo (lancetta dei giorni della settimana (4), lancetta della data (5), lancetta dei mesi (6) e finestrella del ciclo degli anni bisestili (7)):

Questa complicazione mostra costantemente il giorno della settimana, la data, il mese e il ciclo degli anni bisestili. Il calendario perpetuo è progettato per funzionare senza bisogno di regolazioni fino al 28 febbraio 2100, a patto naturalmente di caricare l'orologio periodicamente per far sì che non si fermi.

Gli anni bisestili sono tutti gli anni multipli di 4, ad eccezione degli anni "secolari" che non sono multipli di 400. Ad esempio il 2400 sarà bisestile, ma non il 2100 o il 2200, anni in cui sarà necessario effettuare una correzione manuale per far passare la data al 1º marzo.

Istruzioni di regolazione

Carica e regolazione dell'ora:
La corona di carica e di messa all'ora (I) può occupare due posizioni: A e B.

A: Premuta contro la cassa, posizione di carica.
È la posizione normale dell'orologio al polso, quella che garantisce una maggiore impermeabilità.

Se l'orologio non è stato indossato per un certo periodo di tempo, azionare la corona (I) in senso orario per caricarlo fino a farlo ripartire, quindi continuare a caricarlo effettuando altri 10 giri circa.

B: Posizione di messa all'ora.
Tirata in questa posizione, la corona (I) permette di impostare l'ora tramite un movimento di rotazione. Al termine dell'operazione, riportare la corona (I) nella posizione A affinché l'orologio continui a funzionare.

È consigliabile effettuare la messa all'ora facendo avanzare le lancette delle ore e dei minuti (1 e 2) in senso orario. Tuttavia è anche possibile farle retrocedere, a condizione di concludere la regolazione facendole comunque avanzare e di non oltrepassare l'ora del cambio di data (tra le 22:00 e l'1:00) all'indietro (il cambio di data avviene esattamente a mezzanotte, ma alcuni componenti meccanici sono azionati sia prima che dopo tale orario).

NOTA: se la messa all'ora viene effettuata nel pomeriggio, la lancetta delle ore (1) deve aver fatto più di un giro completo dall'ultimo cambio di giorno della settimana e di data (lancette 4 e 5) per assicurare il cambio della data a mezzanotte.

Regolazione rapida del calendario perpetuo:

Per accedere a un video in cui si spiega la procedura da seguire, cliccare qui:

Se l'orologio è rimasto fermo per pochi giorni, tirare la corona di carica e di messa all'ora (I) in posizione B e far avanzare le lancette fino a visualizzare il giorno della settimana e la data correnti, terminando infine con la regolazione dell'ora. Questa modalità di procedere permette di mantenere la sincronizzazione delle varie indicazioni.

Se invece l'orologio è rimasto fermo per un periodo più lungo, è necessario regolare singolarmente tutte le indicazioni, in modo da effettuare una regolazione completa.

Regolazione completa del calendario perpetuo:

IMPORTANTE: non effettuare alcuna regolazione del calendario perpetuo azionando i correttori del giorno, della data o del mese (II, III e IV) tra le 18:00 e l'1:00.

Per accertarsi di effettuare le regolazioni al di fuori di questo orario, tirare la corona di carica e di messa all'ora (I) portandola in posizione B, quindi far avanzare la lancetta delle ore e quella dei minuti fino a ottenere come orario le 4:40 oppure le 16:40.

Procedere quindi alla regolazione del calendario perpetuo fino a raggiungere la **data del giorno precedente** a quello in cui si effettua la messa all'ora, attenendosi ai passaggi seguenti:

1. Regolazione dell'indicazione dell'anno bisestile (7) e del mese (6):

Azionare il correttore del mese (IV) mediante l'apposito pennino correttore (V) fornito in dotazione con l'orologio. La lettera B indica l'anno bisestile. Per sapere se l'anno corrente è bisestile (366 giorni), fare riferimento al metodo di calcolo descritto sopra.

Dopo aver regolato il ciclo, continuare a premere per visualizzare il mese corrispondente (6) sullo stesso pulsante correttore.

2. Regolazione della data (5):

Azionare il correttore della data (III) mediante il pennino correttore (V) per regolare la data (5) sul giorno precedente a quello in cui si effettua la regolazione.

3. Regolazione del giorno della settimana (4):

Premere il correttore dei giorni della settimana (II) mediante il pennino correttore (V). Ogni pressione fa avanzare la lancetta dei giorni della settimana (4) di un giorno. Regolare l'indicazione sul giorno precedente a quello in cui si effettua la regolazione.

4. Completamento della regolazione:

Tirare la corona di carica e di messa all'ora (I) per portarla in posizione B, quindi far avanzare le lancette fino a visualizzare la data e l'ora corrette. Infine spingere nuovamente la corona di carica e di messa all'ora (I) in posizione A.

NOTA: se il calendario perpetuo perde completamente le sue regolazioni o si teme di non aver eseguito correttamente le regolazioni, per qualsiasi domanda, non esitare mai a rivolgersi al servizio di Conciergerie.

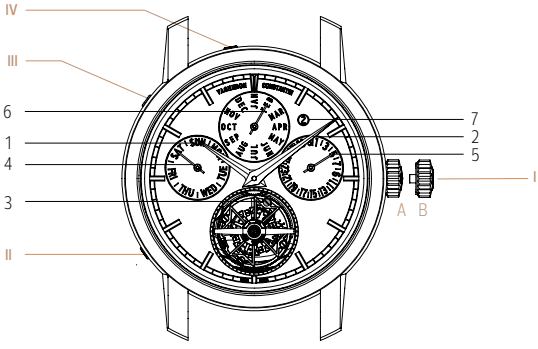
Inoltre è possibile prenotare un appuntamento con un consulente alla clientela presso una delle nostre boutique. L'elenco dei punti vendita è disponibile su stores.vacheron-constantin.com.

Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio Vacheron Constantin è testata per resistere a una pressione corrispondente a quella di un'immersione a una profondità di 30 metri.
L'orologio può quindi essere usato quando si fa il bagno, evitando tuttavia di indossarlo se si pratica uno sport nautico, a causa del rischio di urti.
Per proteggere l'orologio e preservarne il funzionamento nel tempo, si consiglia di:

- Assicurarsi che il cinturino sia adatto all'uso previsto (solo i cinturini in metallo o caucciù sono compatibili per l'uso in acqua).
- Evitare di sottoporre l'orologio a sbalzi di temperatura, cadute o contatto con solventi che potrebbero farne venire meno l'impermeabilità.
- Non usare gli elementi di regolazione (corona di carica e di messa all'ora e pulsanti) in acqua o anche fuori dall'acqua, se l'orologio non è ancora asciutto.
- Riportare sistematicamente la corona nella posizione iniziale, che garantisce la massima impermeabilità.
- Dopo l'uso in mare, sciacquare l'orologio con acqua dolce.
- Provvedere al controllo dell'impermeabilità dell'orologio presso un rivenditore autorizzato Vacheron Constantin ogni 2 - 3 anni.

Si precisa che l'orologio Vacheron Constantin non è un'attrezzatura per immersioni e non deve essere utilizzato come tale.



RELOJ AUTOMÁTICO CON TOURBILLON Y CALENDARIO PERPETUO

1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Tourbillon con indicación de los segundos
4. Aguja de los días de la semana
5. Aguja de la fecha (calendario)
6. Aguja de los meses
7. Ventanilla del ciclo de los años bisiestos

I.	Corona para dar cuerda y ajustar la hora
II.	Corrector de los días de la semana
III.	Corrector de la fecha
IV.	Corrector de los meses y del ciclo de los años bisiestos
V.	Lápiz corrector

Además de las funciones básicas (horas y minutos), su reloj Vacheron Constantin muestra varias indicaciones:

Tourbillon con indicación de los segundos (3):

El índice de los segundos está situado en la jaula del tourbillon, que retoma la forma de la cruz de Malta. Gira sobre sí mismo en un minuto para compensar los efectos de la gravedad sobre el balancín-espiral.

Calendario perpetuo (agujas de los días de la semana (4), de la fecha (5), de los meses (6) y ventanilla del ciclo de los años bisiestos (7)):

Esta complicación muestra permanentemente el día de la semana, la fecha, el mes y el ciclo de los años bisiestos. Este calendario perpetuo está diseñado para funcionar sin ajustes hasta el 28 de febrero de 2100, siempre que, por supuesto, se dé cuerda al reloj con regularidad y no se pare.

Los años bisiestos son los años cuyo número es divisible por 4, excepto los años «seculares» cuyo número no es divisible por 400. Por ejemplo, 2400 será año bisiesto, pero no lo serán 2100 o 2200, lo que requerirá una corrección manual para cambiar la fecha el 1 de marzo.

Instrucciones de ajuste

Dar cuerda y ajustar la hora:
La corona para dar cuerda y ajustar la hora (I) tiene dos posiciones: A y B.

A: Apretada contra la caja, es la posición para dar cuerda.
Es la posición normal cuando se lleva puesto para garantizar la mejor hermeticidad.

Si el reloj no se ha llevado puesto durante un cierto tiempo, gire la corona en el sentido horario (I) para darle cuerda hasta que se ponga en marcha. Siga dándole cuerda unas 10 vueltas más.

B: Posición de ajuste de la hora.
Cuando se extrae a esta posición, la corona (I) puede girarse para ajustar la hora. A continuación, vuelva a colocar la corona (I) en la posición A para que el reloj siga funcionando.

Es preferible ajustar la hora avanzando las agujas de las horas y de los minutos (1 y 2) en el sentido horario. Sin embargo, es posible moverlas hacia atrás siempre que complete el ajuste moviéndolas hacia delante y, sobre todo, no superar la hora del cambio de fecha (entre las 22:00 y la 1:00) hacia atrás (el cambio de fecha tiene lugar precisamente a medianoche, pero los componentes mecánicos están en acción antes y después de esta hora).

NOTA: si la hora se ajusta por la tarde, la aguja de las horas (1) debe haber efectuado más de una vuelta completa desde el último cambio de día de la semana y de la fecha (agujas 4 y 5) para garantizar un cambio de fecha a medianoche.

Ajuste rápido del calendario perpetuo:

Para acceder al procedimiento animado, haga clic aquí:

Si el reloj solo ha estado parado unos días, tire de la corona para dar cuerda y ajustar la hora (I) hasta la posición B y avance las agujas hasta que aparezcan el día de la semana y la fecha correctos, y termine ajustando la hora. Este procedimiento permite conservar la sincronización de las diferentes indicaciones.

Si el reloj ha estado parado más tiempo, deberá ajustar todas las indicaciones, una por una, realizando el ajuste completo.

Ajuste completo del calendario perpetuo:

IMPORTANTE: no efectúe ningún ajuste del calendario perpetuo pulsando los correctores de día, de fecha o de mes (II, III y IV) entre las 18:00 y la 1:00.

Para asegurarse de que los ajustes se efectúen fuera de esta franja horaria, tire de la corona para dar cuerda y ajustar la hora (I) hasta la posición B y, a continuación, avance las agujas de las horas y de los minutos hasta llegar a las 4:40 o 16:40.

A continuación, ajuste el calendario perpetuo según las indicaciones de la **víspera del día** en el que esté ajustando la hora, siguiendo los pasos que se indican a continuación:

1. **Ajuste de las indicaciones del año bisiesto (7) y del mes (6)**

Accione el corrector de mes (IV) utilizando el lápiz corrector (V) suministrado con el reloj. La letra B indica el año bisiesto. Para saber si el año en curso es bisiesto (366 días), consulte el método de cálculo descrito anteriormente.

Una vez ajustado el ciclo, continúe pulsando para visualizar el mes correspondiente (6) en el mismo botón corrector.

2. **Ajuste de la fecha (5):**

Accione el corrector de fecha (III) mediante el lápiz corrector (V) para ajustar la fecha (5) al día anterior al que se está ajustando.

3. **Ajuste del día de la semana (4):**

Pulse el corrector de los días de la semana (II) con el lápiz corrector (V). Cada pulsación avanza la aguja del día de la semana (4) un día. Ajuste a la víspera del día de ajuste.

4. **Finalización del ajuste:**

Tire de la corona para dar cuerda y ajustar la hora (I) hasta la posición B y, a continuación, avance las agujas hasta que aparezcan las indicaciones correctas de fecha y de hora. A continuación, vuelva a colocar la corona para dar cuerda y ajustar la hora (I) en la posición A.

NOTA: si el calendario perpetuo está completamente desajustado y no está seguro de realizar los ajustes correctamente, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta.

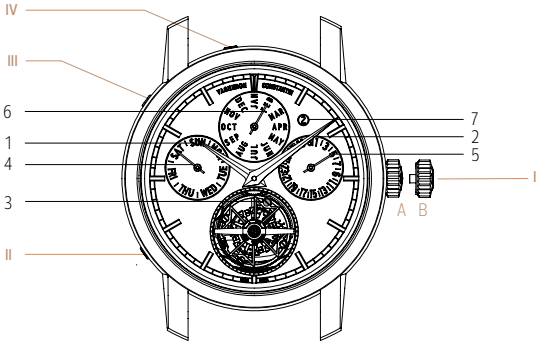
También puede concertar una cita con un consejero en una de nuestras boutiques. La lista de nuestros puntos de venta está disponible en stores.vacheron-constantin.com.

Hermeticidad

La hermeticidad de su reloj Vacheron Constantin ha sido probada para una presión correspondiente a una profundidad de inmersión de 30 metros.
Por lo tanto, puede utilizar su reloj cuando se bañe, evitando los deportes náuticos que puedan provocar golpes.
Para preservar su reloj y su funcionamiento a lo largo del tiempo, debe:

- Asegurarse de que su brazalete sea adecuado para el uso previsto (solo son compatibles con un uso acuático los brazaletes de metal y caucho).
- Evitar someter el reloj a choques térmicos, caídas o disolventes que puedan afectar a la hermeticidad.
- No utilizar los elementos de ajuste (corona para dar cuerda y ajustar la hora y pulsadores) bajo el agua ni fuera del agua si el reloj aún no está seco.
- Empujar sistemáticamente la corona a su posición inicial para garantizar la mejor hermeticidad.
- Enjuagar el reloj con agua dulce después de utilizarlo en el mar.
- Pedir a un distribuidor autorizado Vacheron Constantin que compruebe la hermeticidad del reloj cada 2 o 3 años.

Tenga en cuenta que su reloj Vacheron Constantin no es un instrumento de buceo y que no puede utilizarse como tal.



RELÓGIO DE CORDA AUTOMÁTICA COM TURBILHÃO, CALENDÁRIO PERPÉTUO

1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Turbilhão com indicação de segundos
4. Ponteiro do dia da semana
5. Ponteiro da data (calendário)
6. Ponteiro do mês
7. Visor do ciclo do ano bissexto

I.	Coroa de corda e ajuste da hora
II.	Corretor do dia da semana
III.	Corretor de data
IV.	Corretor do mês e do ciclo do ano bissexto
V.	Lápis corretor

Além das funções básicas (horas e minutos), seu relógio Vacheron Constantin dispõe de vários mostradores:

Turbilhão com indicação de segundos (3):

O índice de segundos é colocado no suporte do turbilhão, que tem o formato de uma cruz de Malta. Ele gira sobre si mesmo dentro de um minuto para compensar os efeitos da gravidade sobre a mola do balanço.

Calendário perpétuo (ponteiro do dia da semana (4), ponteiro da data (5), ponteiro do mês (6) e visor do ciclo do ano bissexto (7)):

Essa complicação mostra de forma permanente o dia da semana, a data, o mês e o ciclo do ano bissexto. Esse calendário perpétuo foi concebido para funcionar sem ajustes até o dia 28 de fevereiro de 2100, desde que, é claro, o relógio funcione regularmente e não pare.

Anos bissextos são anos em que os números são divisíveis por 4, exceto para anos "seculares" cujos números não são divisíveis por 400. Por exemplo, 2400 será um ano bissexto, mas não 2100 ou 2200, o que exigirá uma correção manual para mudar a data para 1º de março.

Instruções de ajuste

Dar corda e acertar a hora:
A coroa de corda e ajuste da hora (I) pode ocupar duas posições A e B.

A: Pressionada contra o suporte, a posição de enrolamento.
Essa é a posição normal quando usado e garante a melhor resistência à água.

Se o relógio não foi usado por algum tempo, gire a coroa no sentido horário (I) para dar corda até que ele comece a funcionar. Continue dando corda por mais 10 voltas.

B: Posição de ajuste da hora.
Ao ser puxada para essa posição, a coroa (I) pode ser girada para ajustar a hora. Em seguida, empurre a coroa (I) de volta para a posição A para que o relógio continue funcionando.

É preferível acertar a hora movendo os ponteiros das horas e dos minutos (1 e 2) no sentido horário. No entanto, é possível movê-los para trás, sempre que você completar o ajuste movendo-os para a frente e, acima de tudo, não ajuste o horário de mudança do dia (entre 22h e 1h) para trás (a mudança do dia ocorre precisamente à meia-noite, mas os componentes mecânicos entram em ação antes e depois desse horário).

NOTA: Se a hora for acertada à tarde, o ponteiro das horas (1) deve ter completado mais de uma volta completa desde o último dia da semana e a mudança de data (ponteiros 4 e 5) para garantir que a data mude à meia-noite.

Ajuste rápido do calendário perpétuo:

Para acessar o procedimento animado, clique aqui:

Se o relógio tiver ficado parado por apenas alguns dias, puxe a coroa de corda e ajuste da hora (I) para a posição B e avance os ponteiros até que o dia da semana e o dia do mês corretos sejam exibidos, terminando com o ajuste da hora. Esse procedimento garante que os diversos mostradores permaneçam sincronizados.

Se o relógio tiver ficado parado por um longo período de tempo, você terá que acertar todas as indicações uma a uma, realizando o ajuste completo.

Ajuste completo do calendário perpétuo:

IMPORTANTE: O calendário perpétuo não deve ser ajustado ao pressionar os corretores de dia, data ou mês (II, III e IV) entre as 18h e a 1h da manhã. entre as 18h00 e a 1h00 da manhã.

A fim de garantir que os ajustes sejam feitos fora desse fuso horário, puxe a coroa de corda e ajuste da hora (I) para a posição B e, em seguida, avance os ponteiros das horas e dos minutos até atingir 4h40 ou 16h40.

Posteriormente, ajuste o calendário perpétuo de acordo com as indicações do **dia anterior** ao dia em que você está ajustando a hora, seguindo os passos a seguir:

1. **Ajuste das indicações de ano bissexto (7) e mês (6)**

Ative o corretor de meses (IV) com o lápis corretor (V) fornecido com o relógio. A letra B indica um ano bissexto. Para descobrir se o ano atual é um ano bissexto (366 dias), consulte o método de cálculo descrito acima.

Uma vez que o ciclo tenha sido ajustado, continue pulsando para exibir o mês correspondente (6) no mesmo botão do corretor.

2. **Ajuste da data (5):**

Acione o corretor de data (III) usando o lápis corretor (V) para ajustar a data (5) para o dia anterior ao dia que está sendo ajustado.

3. **Ajuste do dia da semana (4):**

Pressione o corretor do dia da semana (II) usando o lápis corretor (V). A cada pressionamento, o ponteiro do dia da semana (4) é adiantado em um dia. Ajuste para o dia anterior ao dia de ajuste.

4. **Finalização do ajuste:**

Puxe a coroa de corda e ajuste da hora (I) para a posição B e avance os ponteiros até que as indicações corretas de data e hora sejam exibidas. Em seguida, empurre a coroa de corda e ajuste da hora (I) de volta para a posição A.

NOTA: Se o seu calendário perpétuo estiver desajustado e não souber como regulá-lo corretamente, entre em contacto com nosso Serviço de Concierge para obter assistência.

Também é possível marcar uma reunião com um consultor de clientes em uma de nossas lojas. Encontre a lista de nossos pontos de venda em stores.vacheron-constantin.com.

Resistência à água

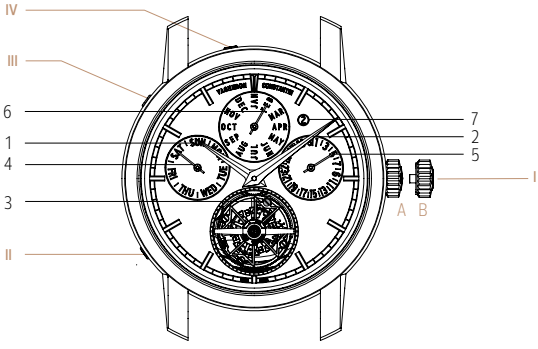
A resistência à água do relógio Vacheron Constantin foi testada para suportar uma pressão equivalente a uma profundidade de imersão de 30 metros.

Portanto, pode usar seu relógio enquanto nada, mas deve evitar esportes aquáticos que possam provocar impactos.

Para manter seu relógio em bom estado e garantir seu funcionamento eficaz e duradouro, deve:

- Verificar se a bracelete é adequada para o uso previsto (apenas as braceletes de metal e de borracha são compatíveis com a utilização no meio aquático).
- Evitar submeter o relógio a choques térmicos, quedas ou solventes que possam afetar sua resistência à água.
- Não usar os elementos de ajuste (coroa de corda e ajuste da hora e botões) na água ou imediatamente após a exposição à água, se o relógio ainda não estiver seco.
- Empurrar sempre a coroa para sua posição inicial, que garante a melhor resistência à água.
- Se o relógio for usado em água do mar, enxaguar imediatamente em água doce.
- Mandar verificar a resistência à água do relógio em um revendedor autorizado Vacheron Constantin a cada 2 ou 3 anos.

O relógio Vacheron Constantin não é um dispositivo de mergulho e não deve ser utilizado como tal.



ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ, ТУРБИЙОНОМ И ВЕЧНЫМ КАЛЕНДАРЕМ

1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Турбийон с указателем секунд
4. Стрелка указателя дня недели
5. Стрелка указателя даты (число месяца)
6. Стрелка указателя месяца
7. Апертура цикла високосного года

I.	Головка завода и установки времени
II.	Корректор дня недели
III.	Корректор даты
IV.	Корректор месяца и високосного года
V.	Ручка-корректор

Помимо основных функций (индикация часов и минут), ваши часы Vacheron Constantin обладают несколькими указателями:

Турбийон с указателем секунд (3):

Секундный указатель расположен на каретке турбийона в форме мальтийского креста. Она совершает полный оборот вокруг своей оси за одну минуту, компенсируя таким образом эффект воздействия гравитации на систему «баланс-спираль».

Вечный календарь (стрелки указателя дня недели (4), даты (5), месяца (6) и апертура цикла високосного года (7)):

Этот сложный механизм непрерывно отображает текущий день недели, дату, месяц и цикл високосного года. Вечный календарь часов рассчитан на работу без корректировки до 28 февраля 2100 года, при условии, конечно, что часы будут регулярно заводиться и, следовательно, будут функционировать без остановок.

Високосными считаются годы, число которых делится на 4, за исключением «вековых» лет, число которых не делится на 400. Например, 2400 год будет високосным, но не 2100 или 2200, что потребует ручной корректировки для того, чтобы изменить дату на 1 марта.

Инструкции по настройке

Завод и установка времени:

Головка завода и установки времени (I) может быть установлена в двух положениях A и B.

A: Положение для завода часов, заводная головка прижата к корпусу.
Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее наилучшую водонепроницаемость.

Если часами не пользовались какое-то время, их нужно завести, повернув головку завода и установки времени (I) несколько раз по направлению часовой стрелки, чтобы запустить часовой механизм. Продолжайте таким образом заводить часы, сделав еще примерно 10 оборотов.

B: Положение для установки времени.
Показания времени можно настроить вращением головки завода и установки времени (I), установленной в этом положении. После завершения настройки следует вернуть заводную головку (I) обратно в положение A для возобновления хода часов.
Устанавливать время желательно путем перевода часовой и минутной стрелок (1 и 2) по направлению движения часовой стрелки. Тем не менее перевод стрелок назад допускается, но при условии, что при завершении установки времени стрелки будут переведены вперед, и, что особенно важно, не будет пересекаться в обратном направлении временная граница смены даты (между 22:00 и 01:00). Смена даты происходит ровно в полночь, но механические компоненты начинают работать до и продолжают работать после этого времени.

ПРИМЕЧАНИЕ: если установка времени выполняется после полудня, часовая стрелка (1) должна совершить больше одного полного оборота с момента последней смены дня недели и даты (стрелки 4 и 5), чтобы показания даты сменились в полночь.

Быстрая настройка вечного календаря:

Для просмотра видеоинструкции нажать здесь:

Если часы остановились всего несколько дней назад, необходимо выдвинуть головку завода и установки времени (I) в положение B и перемещать стрелки вперед до тех пор, пока не появятся правильные показания дня недели и даты, после чего следует выполнить корректную настройку времени. Этот способ обеспечивает синхронную смену показаний всех указателей.

Если часы были остановлены на более длительный период времени, вам потребуется поочередно отрегулировать все показания, выполнив полную настройку.

Полная настройка вечного календаря:

ВАЖНО: ни в коем случае не производить настройку вечного календаря, используя корректоры дня недели, даты и месяца (II, III и IV) в период между 18:00 и 01:00 ночи.

Чтобы гарантировать, что настройки производятся за пределами этой зоны, необходимо выдвинуть головку завода и установки времени (I) в положение B и перемещать часовую и минутную стрелки вперед до тех пор, пока они не дойдут до отметки 04:40 или 16:40.

Теперь можно приступить к настройке календаря, начиная с показаний того дня, который **предшествует дню** установки времени, выполнив следующие действия:

1. Настройка индикации високосного года (7) и месяца (6)

Привести в действие корректор месяца (IV), нажимая на него с помощью ручки-корректора (V), входящей в комплект часов. Буква B указывает на високосный год. Чтобы узнать, является ли текущий год високосным (366 дней), обратитесь к методике расчета, представленной выше.

После настройки цикла следует продолжать производить нажатия на тот же самый корректор для отображения соответствующего месяца (6).

2. Настройка даты (5):

Привести в действие корректор даты (III), нажимая на него с помощью ручки-корректора (V), чтобы установить дату (5) на день, предшествующий дате установки.

3. Настройка дня недели (4):

Привести в действие корректор дня недели (II), нажимая на него с помощью ручки-корректора (V). Каждое нажатие перемещает стрелку дня недели (4) на один день вперед. Установить день, предшествующий дню настройки.

4. Завершение настройки:

Установить головку завода и установки времени (I) в положение B и перевести стрелки вперед до установки текущих показаний даты и времени. Затем вернуть головку завода и установки времени (I) в положение A.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если механизм вечного календаря оказался полностью расстроен и вы не уверены в том, что сможете правильно выполнить настройки, рекомендуем вам связаться с нашим менеджером отдела по работе с клиентами для решения всех вопросов.

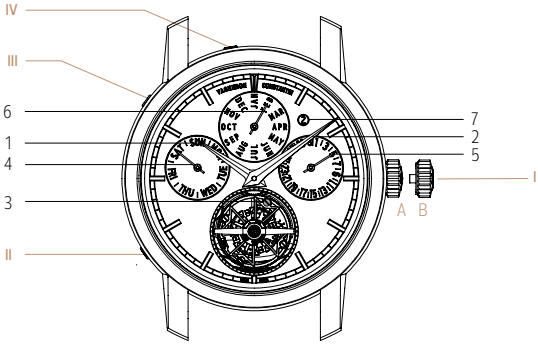
Вы можете также записаться на консультацию со специалистом в одном из наших бутиков. Список наших торговых точек доступен на сайте stores.vacheron-constantin.com.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость ваших часов Vacheron Constantin проверена под давлением, соответствующим погружению на глубину 30 метров.
Соответственно, вы можете пользоваться часами при плавании, избегая занятий водными видами спорта, которые могут привести к ударам.
Для поддержания состояния и работоспособности часов с течением времени рекомендуется:

- Обеспечить соответствие браслета целевому использованию (только металлические и каучуковые браслеты подходят для использования в воде).
- Не допускать падений часов, воздействия на них резких перепадов температур или растворителей, которые могут повлиять на герметичность.
- Не использовать элементы регулировки (головку завода и установки времени и кнопки) под водой или вне воды, когда часы еще не высохли.
- Регулярно возвращать заводную головку в исходное положение, гарантирующее наилучшую водонепроницаемость.
- Ополаскивать часы пресной водой после их использования в морской воде.
- Проверять часы на водонепроницаемость у официального дистрибьютора Vacheron Constantin каждые 2–3 года.

Обратите внимание, что часы Vacheron Constantin не являются водолазным снаряжением и не должны использоваться как таковое.



自动上链腕表配备陀飞轮和万年历

1. 时针
2. 分针
3. 陀飞轮，带秒钟显示
4. 星期显示指针
5. 日期显示指针（日历）
6. 月份显示指针
7. 闰年显示视窗

I. 上链和时间调校表冠
II. 星期调校按钮
III. 日期调校按钮
IV. 月份和闰年调校按钮
V. 调校笔

除了基本功能（小时和分钟）外，江诗丹顿时计还具有多种显示功能：

陀飞轮，带秒钟显示（3）：

秒钟刻度位于陀飞轮框架上，呈马耳他十字形。它能在一分钟内自动打开，以补偿重力对平衡弹簧的影响。

万年历（星期显示指针（4）、日期显示指针（5）、月份显示指针（6）和闰年显示视窗（7））：

该复杂功能可永久显示星期、日期、月份和闰年。这款万年历腕表无需调校即可运行至 2100 年 2 月 28 日，当然，前提是腕表必须定期上链，并且不会停走。

闰年是指数字能被 4 整除的年份，但数字不能被 400 整除的“世俗”年份除外。例如，2400 将是闰年，但 2100 年或 2200 年不是，这就需要手动调校，将日期改为 3 月 1 日。

调校说明

上链和时间调校：
上链和时间调校表冠（I）可处于 A 和 B 两个位置。

A： 旋入至表壳，上链位置。
这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表达至最佳的防水功能。

如果有段时间未佩戴腕表，顺时针旋转上链和时间调校表冠（I）为其上链，直至腕表走时。继续旋转 10 圈。

B： 调校时间的位置。
上链和时间调校表冠（I）被拉出至此位置时，即可旋转来进行时间调校。然后将上链和时间调校表冠（I）推回至位置 A，让腕表继续走时。

我们建议您向前顺时针转动时针和分针（1 和 2）来设定时间。不过，也可以将它们逆时针转动，但在完成最终调校时需要顺时针转动，最重要的是，不要逆向调校日期变动的时间（晚上 10 点至凌晨 1 点之间）（日期变动在午夜准时进行，但机械部件在此时间之前和之后都在工作）。

注意事项： 若在下午调校时间，调校前必须确定时针（1）自上次调校星期和日期（指针 4 和指针 5）后，已经转动一整圈，以确保日期在午夜时变化。

快速调校万年历：

点击此处，了解以下图解步骤：

如果腕表只停走了几天，建议将上链和时间调校表冠（I）拉出至 B 位置，调校指针直至显示正确的星期和日期，最后完成时间调校。这方法能确保所有显示功能同步运作。

若腕表已长时间停止走时，所有显示功能必须逐一进行调校。

全面调校万年历：

重要事项：切勿在晚上 6 点至凌晨 1 点之间按压星期、日期或月份调校按钮（II、III 和 IV）进行日历调校。

为确保在此区域之外进行调校，请将上链和时间调校表冠（I）拉出至位置 B，然后调校时针和分针，直至将腕表设置至凌晨 4 点 40 分或下午 4 点 40 分。

然后按照以下步骤，根据调校时间的**前一天**显示调校万年历：

1. 闰年（7）和闰月（6）显示调校

借助腕表配备的调校笔（V）启动月份调校按钮（IV）。数字 B 代表闰年。要知道当年是否为闰年（366 天），请参阅如上计算方法。

调整后，继续按压调校按钮，在同一调校按钮上显示相应月份（6）。

2. 日期调校（5）：

使用调校笔（V）启动日期调校按钮（III），将日期（5）调至被调日期的前一天。

3. 星期调校（4）：

借助腕表配备的调校笔（V）按压星期调校按钮（II）进行调校。每按压一下调校按钮，星期显示指针（4）就会前进一天。调校为被调日的前一天。

4. 完成调校：

将上链和时间调校表冠（I）拉出至位置 B，然后以顺时针方向转动表冠调校指针至正确的时间和日期。再将上链和时间调校表冠（I）推回至位置 A。

注意事项：如果您的万年历腕表遗失了所有设定，并且您不确定设置是否正确，或如有任何疑问，请随时联系我们的礼宾部。

您还可以在我们的专卖店与客户顾问预约。在stores.vacheron-constantin.com上查看我们的销售点列表。

防水功能

江诗丹顿腕表的防水功能采用30米的入水深度进行压力测试。
因此，您可在游泳时使用腕表，但避免可能导致腕表震动的水上运动。
为保护您的腕表及其长久品质，您应该：

> 确保您的表带符合预期用途（只有金属和橡胶表带适合在水中使用）。

> 避免腕表受到温度剧变的影响、掉落或接触溶剂，以免影响防水功能。

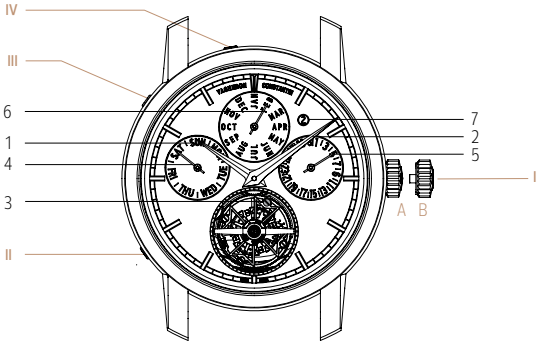
> 如果腕表尚未干透，请勿在水下或水上使用调校元件（上链和时间调校表冠和按钮）。

> 一定要将表冠推回初始位置，这样才能保证最佳防水功能。

> 与海水接触后，请用淡水冲洗腕表。

> 每2至3年请江诗丹顿授权零售商检查腕表的防水功能。

请注意，您的江诗丹顿腕表并非潜水仪器，请勿将其作为潜水仪器使用。



陀飛輪和萬年曆自動上鍊腕錶

1. 時針
2. 分針
3. 帶有秒顯示的陀飛輪
4. 星期顯示指針
5. 日期顯示指針（日曆）
6. 月份顯示指針
7. 閏年週期視窗

I. 上鏈和時間調校錶冠
II. 星期調校按鈕
III. 日期調校按鈕
IV. 月份和閏年週期調校按鈕
V. 調校筆

除了基本功能（小時和分鐘）之外，您的江詩丹頓腕錶還具有多種顯示功能：

帶有秒顯示的陀飛輪 (3)：

秒針指示被安置在陀飛輪框架上，框架採用了馬耳他十字的形狀。每分鐘自轉一圈，以補償重力對擺輪與游絲的影響。

萬年曆（包括星期顯示指針 (4)、日期顯示指針 (5)、月份顯示指針 (6) 以及閏年週期視窗 (7)）：

此複雜功能可永久顯示星期、日期、月份和閏年週期。此萬年曆功能的設計可在不進行調校的情況下運作至 2100 年 2 月 28 日，前提是腕錶能定期上鍊，並且不中途停止。

閏年是指年份數字可被 4 整除的年份，但不包括那些無法被 400 整除的「世紀年」。例如，2400 年是閏年，但 2100 年和 2200 年不是，因此需要將日期手動調校至 3 月 1 日。

調校說明

上鏈和時間調校：
上鏈和時間調校錶冠 (I) 可處於A 和B 兩個位置。

A：推回至錶殼，上鏈位置。
這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達至最佳的防水功能。

如果有段時間未佩戴腕錶，請順時針旋轉錶冠 (I) 來上鍊，直到腕錶重新啟動。繼續上鍊 10 圈左右。

B：調校時間的位置。
上鏈和時間調校錶冠 (I) 被拉出至此位置時，即可旋轉來進行時間調校。然後將上鏈和時間調校錶冠 (I) 推回至位置 A，讓腕錶繼續走時。

我們建議您向前順時針轉動時針和分針（1 和 2）來設定時間。而只有在此項操作完成之後，您才可以向後轉動指針，且務必避免在日期更換時間（22 點至 1 點之間）逆轉調整（日期在午夜時精確更換，但在此時間前後機械部件正在運作）。

注意事項：若在下午調校時間，調校前必須確定時針 (1) 自上次調校星期和日期（指針 4 和 5）後，已經轉動一整圈，以確保日期在午夜時更換。

萬年曆快速調校：

如欲查看動畫說明，請點擊這裡：

若腕錶只停止走時了數天，請將上鏈和時間調校錶冠 (I) 拉出至位置 B，並以順時針方向轉動錶冠調校指針至正確的星期和日期，最後完成時間的設定。這方法能確保所有顯示功能同步運作。

若腕錶已長時間停止走時，所有顯示功能必須逐一進行調校以全面調校。

萬年曆全面調校：

重要事項：請勿在晚上 6 點至凌晨 1 點之間按壓星期、日期或月份調校按鈕（II、III 和 IV）進行日曆調校。

為確保調校在此時區之外進行，請將上鏈和時間調校錶冠 (I) 拉出至位置 B，然後以順時針方向轉動錶冠調校時針和分針至早上 4 點 40 分或下午 4 點 40 分。

然後根據以下步驟調校萬年曆，並將日期調校為您設定時間的**前一天**：

1. 設定閏年 (7) 和月份 (6) 顯示

借助腕錶配備的調校筆 (V) 按壓月份調校按鈕 (IV)。字母 B 表示閏年。若要判斷目前年份是否為閏年（366 天），請參考上文介紹的計算方法。

在週期調整完成後，繼續按壓調校按鈕，直到顯示對應的月份 (6)。

2. 日期調校 (5)：

借助調校筆 (V) 按壓日期調校按鈕 (III)，將日期 (5) 調校為設定日期的前一天。

3. 星期調校 (4)：

借助調校筆 (V) 按壓星期調校按鈕 (II)。每按壓一次，星期顯示指針 (4) 就會前進一天。將日期設定為調校當天的前一天。

4. 完成調校：

將上鏈和時間調校錶冠 (I) 拉出至位置 B，然後以順時針方向轉動錶冠調校指針至正確的時間和日期。然後將上鏈和時間調校錶冠 (I) 推回至位置 A。

注意事項：如果您的萬年曆腕錶完全走時不準，且不確定是否能正確進行調校，請隨時聯繫我們的禮賓部尋求解答。

您也可以在我們的其中一家專賣店與客戶顧問預約。如需我們的銷售點清單，請造訪stores.vacheron-constantin.com。

防水功能

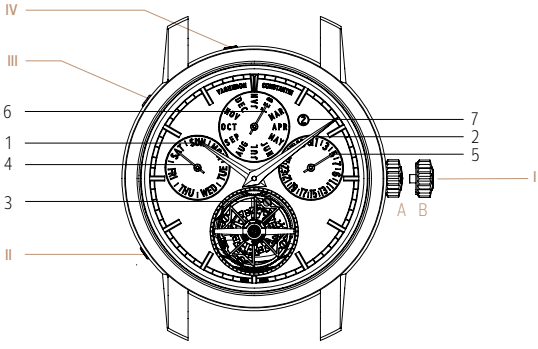
您的江詩丹頓腕錶的防水功能經過測試，能夠承受深度相當於 30 公尺的水壓。
因此，您可以在游泳時使用腕錶，但應避免可能造成衝擊的水上運動。
為了保護您的腕錶及其長期運轉，請務必：

> 確保您的錶帶符合預期用途（只有金屬和橡膠錶帶適合水上使用）。

- 避免將腕錶暴露於熱衝擊、掉落狀況以及可能影響防水功能的溶劑中。
- 如果腕錶還沒乾，請勿在水中和水面上使用調整元件（上鏈和時間調校錶冠和按鈕）。
- 一律將錶冠推回初始位置，以確保最佳的防水功能。
- 在海水中使用後，請用淡水沖洗腕錶。

> 每 2 至 3 年，前往江詩丹頓授權零售商處對腕錶進行防水功能檢查。

請注意，您的江詩丹頓腕錶並非潛水裝備，不能作為潛水用途使用。



自動巻き,
トゥールビヨン,
パーペチュアルカレンダー

1. 時針
2. 分針
3. トゥールビヨン、秒表示付き
4. 曜日針
5. 日付（カレンダー）針
6. 月針
7. 閏年のサイクル表示窓

I. 巻上げと時刻調整のリューズ
II. 曜日コレクター
III. 日付コレクター
IV. 月と閏年サイクルのコレクター
V. コレクターペン

ヴァシュロン・コンスタンタンのタイムピースには、基本的な機能（時と分）に加えて、いくつもの表示機能があります：

トゥールビヨン、秒表示付き（3）：

秒インデックスは、マルタ十字からインスピレーションを得たトゥールビヨン・キャリッジ上に配置されています。重力がヒゲゼンマイに及ぼす影響を補正するために、トゥールビヨン・キャリッジは、1分間で回転します。

パーペチュアルカレンダー（曜日針（4）、日付針（5）、月針（6）、閏年サイクル表示窓（7））：

この複雑な機構により、曜日、日付、月、閏年のサイクルを常時表示します。このパーペチュアルカレンダーは、2100年2月28日まで調整なしで作動するように設計されていますが、もちろん、時計が定期的に巻き上げられ、停止しないことが条件です。

閏年は、年号が 4 で割り切れる年です（400 で割り切れない「平年」を除く）。たとえば、2400年は閏年ですが、2100年や2200年は閏年になりません。この場合、日付を3月1日に変更するには手動で修正する必要があります。

調整方法

巻上げと時刻調整：
巻上げと時刻調整用のリューズ（I）には2つのポジションAとBがあります。

A：ケースに押し込んだ巻上げのポジション。
着用時の通常のポジションで、最高の密閉性を保証します。

ウォッチをしばらくの間使用しなかった場合は、リューズを時計回りに回し（I）、時計が動き出すまで巻き上げてください。動き出したら、さらに約10回転巻き上げます。

B：時刻調整のポジション。
リューズ（I）をこのポジションまで引き出し、リューズを回しながら時刻を合わせます。次に、リューズ（I）をポジションAに押し込むと、時計はもと通りに動き始めます。
時刻調整は、時針と分針（1と2）を時計回りに回して行うことを推奨します。ただし、先に進めて調整を完了し、そして何よりも、日付変更時間内（午後10時から午前1時の間）を逆に動かさないのであれば、前に戻すことは可能です（日付の変更は零時ちょうどに行われますが、機械部品はこの時間の前後で作動します）。

注意：時刻調整を午後に行った場合、時針（1）は曜日と日付（針4と5）が最後に変わった時からさらに1周以上回す必要があります。これにより零時に日付が変わります。

パーペチュアルカレンダーのクイック調整：

こちらをクリックして、動画をご覧ください：

数日前に止まっただけであれば、巻上げと時刻調整のリューズ(I)をポジションBに引き出し、曜日と日付が正しく表示されるまで針を進め、最後に時刻を調整します。この方法だと各表示をそのまま連動させることができます。

ウォッチが長期間止まっていた場合は、すべての表示を1つずつ調整する必要があります。

パーペチュアルカレンダーのトータル調整：

重要：午後6時から午前1時までの間は、曜日、日付、または月のコレクター(II、III、IV)を押してパーペチュアルカレンダーを調整しないでください。

この時間帯以外で確実に調整を行うには、リューズ(I)をポジションBまで引き出し、時針と分針を午前4時40分または午後4時40分になるまで進めます。

次に、時刻調整を行った日の**前日**の表示に従って、次の手順でパーペチュアルカレンダーを調整します：

1. 閏年(7)と月(6)表示の調整

ウォッチに添付のコレクターペン(VI)で月と閏年のサイクルのコレクター(V)を押して行います。文字Bは閏年を示します。現在の年が閏年(366日)かどうかを確認するには、上記の計算方法を参照してください。

サイクルを調整したら、続けて同じコレクターボタンを押して対応する月(6)を表示します。

2. 日付(5)の調整：

コレクターペン(V)を使って日付コレクター(III)を操作し、日付(5)を設定日の前日に合わせます。

3. 曜日(4)の調整：

コレクターペン(V)で曜日コレクター(II)を押します。コレクターを押すごとに曜日針(4)が1日進みます。設定日の前日に合わせます。

4. 最終調整：

巻上げと時刻調整のリューズ(I)をポジションBまで引き出し、針を進めながら正しい日付と時刻に合わせます。調整後は、巻上げと時刻調整のリューズ(I)をポジションAに押し込みます。

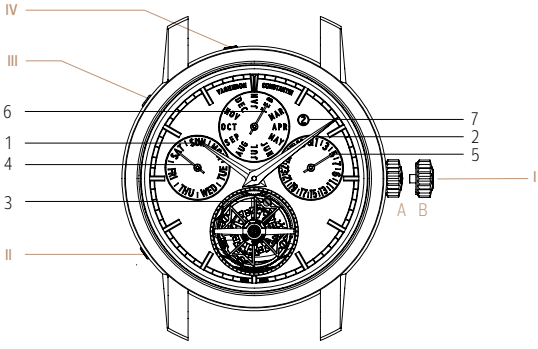
注意：パーペチュアルカレンダーに不具合が発生し、正しく調整できているか分からない場合は、お気軽にコンシェルジュサービスまでお問い合わせください。
また、ブティックでのカスタマー・アドバイザーとのご予約も承っております。stores.vacheron-constantin.comからブティックのリストをご覧ください。

防水性

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンのウォッチの防水性は、水深30メートルに相当する圧力でテストされています。
時計は、衝撃が加わる可能性のあるマリンスポーツを除き、水浴などにご利用いただけます。
時計を保護し、長くご愛用いただくための留意点：

> ブレスレットが使用目的に適したものであることを確認してください（水中での使用に適しているのは、メタル製とラバー製のブレスレットのみです）。
> 時計の防水性に影響を与える可能性のある急激な温度変化、落下、溶剤を避けてください。
> 時計が乾いてない場合は、水中でも水の外でも調整部品（巻上げと時刻調整のリューズ、プッシュボタン）を使用しないでください。
> 最大限の防水性を保証するために、リューズを常に元の位置に押し戻してください。
> 時計を海水に浸けた後は、真水で洗い流してください。
> 2〜3年に一度、ヴァシュロン・コンスタンタンの正規取扱店で防水性のチェックを受けてください。

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンの時計は潜水用ではありませんので、そのような用途には使用しないでください。



퍼페추얼 캘린더를 장착한 셀프 와인딩 투르비용 시계

1. 시침
2. 분침
3. 세컨즈 표시 창을 갖춘 투르비용
4. 요일 핸드
5. 날짜 핸드(캘린더)
6. 월 핸드
7. 윤년 주기 창

I. 와인딩 및 시간 설정 크라운
II. 요일 코렉터
III. 날짜 코렉터
IV. 월 및 윤년 주기 코렉터
V. 코렉터 펜

바쉐론 콘스탄틴의 타임피스는 시간과 분을 표시하는 기본적인 기능 외에도 다양한 표시 기능을 갖추고 있습니다.

세컨즈 표시 창을 갖춘 투르비용(3):

말테 크로스를 형상화한 투르비용의 케이지 위로 세컨즈가 표시됩니다. 케이지는 1분에 한 번씩 회전하여 밸런스 스프링에 가해지는 중력의 효과를 상쇄합니다.

퍼페추얼 캘린더(요일 핸드(4), 날짜 핸드(5), 월 핸드(6) 그리고 윤년 주기 창(7)):

컴플리케이션은 요일과 날짜, 월, 그리고 윤년 주기를 상시 표시합니다. 퍼페추얼 캘린더는 2100년 2월 28일까지 별도의 조정 없이 작동하도록 설계되었습니다. 단, 시계를 주기적으로 와인딩하여 멈추지 않도록 유지해야 퍼페추얼 캘린더를 지속적으로 사용할 수 있습니다.

윤년은 연도가 4로 나누어떨어지는 해를 말합니다. 다만, 연도가 400으로 나누어떨어지지 않는 '세기 년'은 예외입니다. 예를 들어, 2400년은 윤년에 해당하지만 2100년이나 2200년은 윤년이 아니므로 해당 연도 3월 1일에 수동 조정이 필요합니다.

설정 방법

와인딩 및 시간 설정:
와인딩 및 시간 설정 크라운(I)은 A와 B 두 가지 위치에서 사용할 수 있습니다.

A: 케이스 쪽으로 밀어 넣으면 와인딩 위치가 됩니다.
이 위치는 시계를 착용하고 있는 상태에서 최상의 방수 기능을 보장하는 기본 위치입니다.

일정 시간 동안 시계를 착용하지 않은 경우, 다시 작동할 때까지 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 시계 방향으로 회전시킵니다. 10회 정도 와인딩합니다.

B: 시간 설정 위치
이 위치로 잡아당기면 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 회전시켜 시간을 설정할 수 있습니다. 그다음 크라운(I)을 A 위치로 다시 밀어 넣어 시계를 작동시킵니다.

시간을 맞출 때 시침(1)과 분침(2)을 시계 방향으로 돌려 조정하는 것이 좋습니다. 시침과 분침을 시계 반대 방향으로 돌리는 것도 가능하지만, 반드시 시계 방향으로 시간 조정을 마무리하시기 바랍니다. 특히, 날짜 변경 시간대(오후 10시에서 오전1시 사이)에는 반대로 돌리지 않도록 주의해야 합니다. 정확한 날짜 변경은 자정에 이루어지기는 하나, 자정 전후로도 기계 부품이 작동할 수 있습니다.

참고: 오후에 시간을 설정할 경우, 자정에 날짜 변경이 이루어질 수 있도록 요일 핸드(4)와 날짜 핸드(5)를 조정한 상태에서 시침(1)을 1회 이상 회전시킵니다.

퍼페추얼 캘린더 간편 조정:

아이콘을 클릭해 튜토리얼 영상을 확인하세요.
시계가 며칠 동안만 작동을 멈춘 경우, 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 B 위치로 당긴 상태에서 올바른 요일과 날짜가 표시될 때까지 회전시킨 후, 마지막으로 시간을 조정합니다. 위 방법을 사용하면 여러 디스플레이 간의 동기화를 유지할 수 있습니다.

시계가 장시간 멈춰 있었을 경우, 인디케이터를 개별 조정하여 전체적으로 재설정합니다.

퍼페추얼 캘린더 전체 재설정:

주의: 오후 6시에서 오전1시 사이에는 절대로 요일, 날짜, 월 코렉터(II, III, IV)를 눌러 퍼페추얼 캘린더를 조정하지 마십시오.

이 시간대를 피해서 조정할 경우, 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 B 위치로 당긴 후, 시침과 분침을 오전 4시 40분 또는 오후 4시 40분으로 이동시킵니다.

그다음, 아래 단계를 따라 퍼페추얼 캘린더를 설정을 희망하는 **날짜 전날**로 조정합니다.

1. **윤년(7)과 월(6) 인디케이터 조정:**

시계와 함께 제공되는 코렉터 펜(V)으로 월 코렉터(IV)를 조정합니다. 알파벳 'B'는 윤년을 의미합니다. 해당 연도가 윤년(366일)인지 확인하려면, 위의 계산법을 참고하십시오.

연도 설정 후, 동일한 버튼을 여러 차례 눌러 원하는 달(6)을 표시합니다.

2. **날짜(5) 조정:**

날짜 코렉터(III)를 코렉터 펜(V)으로 조정해 날짜(5)를 설정하려는 날짜 전날로 맞춥니다.

3. **요일(4) 조정:**

요일 코렉터(II)를 코렉터 펜(V)으로 눌러 조정합니다. 한 번 누를 때마다 요일 핸드(4)가 하루씩 앞으로 이동합니다. 설정을 희망하는 날짜 전날로 맞춥니다.

4. **설정 마무리:**

와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 B 위치로 당기고 원하는 날짜 및 시간이 표시될 때까지 핸즈를 앞으로 이동시킵니다. 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 A 위치로 다시 밀어 넣습니다.

참고: 퍼페추얼 캘린더가 설정된 상태에서 완전히 벗어나서 이를 올바르게 설정할 수 없을 것 같다면, 바쉐론 콘스탄틴 컨시어지에 문의하시기 바랍니다.

또는 예약 후 바쉐론 콘스탄틴 부티크 에서 전문가를 만나실 수도 있습니다. stores.vacheron-constantin.com에서 바쉐론 콘스탄틴 판매처를 확인하실 수 있습니다.

방수 기능

바쉐론 콘스탄틴 시계의 방수 기능은 수심 30m에 해당하는압력에 대해 테스트되었습니다.
따라서 시계를 착용하고 수영을 즐길 수 있으나, 시계에 충격을 줄 수 있는 수상 스포츠는 피하는 것이 좋습니다.
시계의 지속적인 보호 및 원활한 작동 유지를 위해서 다음을 권장합니다.

> 사용 목적에 적합한 스트랩을 선택합니다. 메탈 브레이슬릿 및 러버 스트랩만 물에서 사용할 수 있습니다.

> 온도 변화, 낙하, 방수 기능에 영향을 줄 수 있는 용매에 시계를 노출시키지 마십시오.

> 물속에서 설정 장치(와인딩 및 시간 설정 크라운과 푸쉬버튼)를 사용하지 마십시오. 물 밖이라 하더라도 시계가완전히 마를 때까지 기다렸다가 장치를 사용하십시오.

> 방수 기능을 최상으로 보장하기 위해 크라운을 눌러 항상 원래의 위치로 되돌리십시오.

> 바닷물에서 사용한 후에는 맑은 물로 시계를 헹구어 주십시오.

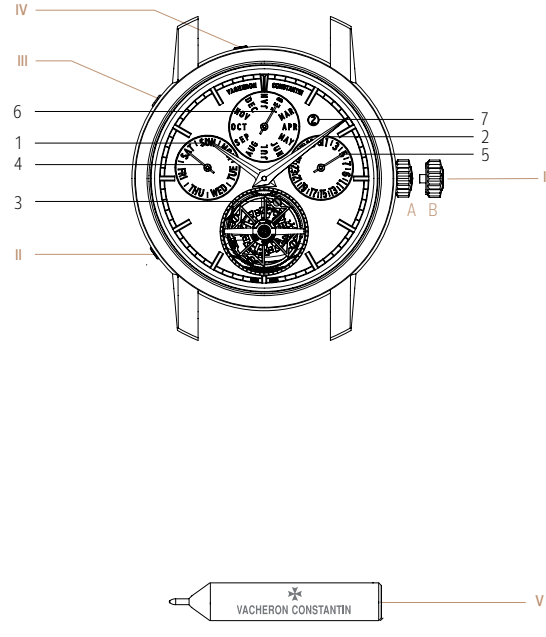
> 2~3년마다 바쉐론 콘스탄틴 공식 판매점에서 방수 기능을 점검 받으십시오.

바쉐론 콘스탄틴 시계는 다이빙 장비가 아니며, 해당 용도로 사용될 수 없습니다.

ساعة ذاتية التعبئة، مع توربيون وتقويم دائم

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. توربيون مع مؤشر للثواني
4. عقرب أيام الأسبوع
5. عقرب التاريخ (التقويم)
6. عقرب الأشهر
7. نافذة لعرض دورة السنوات الكبيسة

I. تاج التعبئة وضبط الوقت
II. مصحح أيام الأسبوع
III. مصحح التاريخ
IV. مصحح الأشهر ودورة السنوات الكبيسة
V. قلم التصحيح



تعليمات الضبط

التعبئة وضبط الوقت:
يمكن أن يأخذ تاج التعبئة وضبط الوقت (I) الوضعين A وB.

A: عندما يكون التاج ملتصقًا بالعلبة، يكون في وضع التعبئة.
وهذا هو الوضع الطبيعي عند ارتداء الساعة، الذي يضمن للساعة أفضل مقاومة للماء.

إذا لم يتم ارتداء الساعة لفترة من الزمن، قم بتدوير التاج (I) في اتجاه عقارب الساعة لتعبئته حتى يبدأ في العمل. استمر في التعبئة لمدة 10 دورات أخرى تقريبًا.

B: وضع ضبط الوقت.
عندما يُسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (I) إلى هذا الوضع، يسمح التاج بضبط الوقت عن طريق تدويره. ثم ادفع تاج التعبئة وضبط الوقت (I) مرة أخرى معيدًا إياه إلى الوضع A حتى تستمر الساعة في العمل.

ويفضل ضبط الوقت بتقديم عقربي الساعات والدقائق (1 و2) في اتجاه عقارب الساعة، ومع ذلك، من الممكن إعادتها إلى الخلف بشرط إكمال الضبط للأمام وخاصةً، عدم تجاوز وقت تغيير التاريخ (بين الساعة 10 مساءً و1 صباحًا) في الاتجاه المعاكس (يتم تغيير التاريخ في منتصف الليل بالتحديد ولكن تعمل المكونات الميكانيكية قبل هذا الوقت وبعده).

ملاحظة: إذا كان ضبط الوقت يتم بعد الظهر، فيجب أن يدور عقرب الساعات (1) أكثر من دورةٍ كاملة منذ آخر تغييرٍ لليوم والتاريخ (العقربين 4 و5) لضمان تغير التاريخ عند منتصف الليل.

بالإضافة إلى الوظائف الأساسية (الساعات والدقائق)، تحتوي ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك على عدة طرق لعرض المعلومات، مثل:

توربيون مع مؤشر للثواني (3):

يوجد مؤشر الثواني على قفص التوربيون الذي يأخذ شكل صليب مالطة. ويدور القفص حول نفسه مرة كل دقيقة لتعويض آثار الجاذبية الأرضية على الزنبرك الحلزوني.

تقويم دائم (عقارب لأيام الأسبوع (4)، والتاريخ (5)، والأشهر (6) ونافذة لعرض دورة السنوات الكبيسة (7)):

تعرض هذه المجموعة بشكل دائم يوم الأسبوع، والتاريخ، والشهر، ودورة السنوات الكبيسة. تم تصميم هذا التقويم الدائم ليعمل دون ضبط حتى 28 فبراير 2100، بشرط أن تتم تعبئة الساعة بانتظام بالطبع وبالتالي لا تتوقف.

السنوات الكبيسة هي السنوات التي عددها يقبل القسمة على 4، باستثناء السنوات "القرنية" التي لا يقبل عددها القسمة على 400. على سبيل المثال، ستكون سنة 2400 سنة كبيسة ولكن ليس هو الحال بالنسبة لسنة 2100 أو 2200 مما سيتطلب تصحيحًا يدويًا لتغيير التاريخ إلى 1 مارس.

الضبط السريع للتقويم الدائم:

للاطلاع على الإرشادات المصورة، انقر هنا:

إذا كانت الساعة قد توقفت منذ بضع أيام فقط، فاسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (I) إلى الوضع B وقدم العقربين حتى يتم عرض البيانات الصحيحة ليوم الأسبوع والتاريخ، وانتهِ من ذلك بضبط الوقت. تتيح هذه الطريقة المحافظةَ على مزامنة مختلف البيانات المعروضة.

إذا توقفت الساعة منذ مدةٍ أطول، يتعين عليك ضبط كل البيانات واحدًا تلو الآخر عن طريق إجراء الضبط الكامل.

الضبط الكامل للتقويم الدائم:

هام: لا يجب إجراء أي ضبط ليوم الأسبوع والشهر (من 4 إلى 5) بالضغط على المصححات (III وIV) بين الساعة 6 مساءً والساعة 1 صباحًا.

للتأكد من إجراء التعديلات خارج هذه المنطقة الزمنية، اسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (I) إلى الوضع B ثم قم بتقديم عقربي الساعات والدقائق حتى تصل إلى الساعة 4:40 صباحًا أو 4:40 مساءً.

ثم قم بعد ذلك بضبط التقويم الدائم، على بيانات **اليوم السابق** لليوم الذي قمت بضبط الوقت فيه، وذلك وفقًا للخطوات التالية:

1. ضبط بيانات السنة الكبيسة (7) والشهر (6)

قم بتفعيل مصحح الأشهر (IV) باستخدام قلم التصحيح (V) المرفق مع الساعة. يشير الحرف B إلى السنة الكبيسة. لمعرفة ما إذا كانت السنة الحالية سنة كبيسة (تشتمل على 366 يومًا)، راجع طريقة الحساب الموضحة أعلاه.

بمجرد ضبط الدورة، استمر في الضغط لعرض الشهر الصحيح (6) على نفس زر التصحيح.

2. ضبط التاريخ (5):

قم بتفعيل مصحح التاريخ (III) باستخدام قلم التصحيح (V) لضبط التاريخ (5) على اليوم السابق ليوم الضبط.

3. ضبط يوم الأسبوع (4):

اضغط على مصحح أيام الأسبوع (II) باستخدام قلم التصحيح (V). كل ضغطة تحرك عقرب أيام الأسبوع (4) يومًا واحدًا إلى الأمام. اضبطه على اليوم السابق ليوم الضبط.

4. إنهاء الضبط:

اسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (I) إلى الوضع B ثم قم بتحريك العقارب حتى يتم عرض بيانات التاريخ والوقت الصحيحة. ثم ادفع تاج التعبئة وضبط الوقت (I) مرة أخرى إلى الوضع A.

ملاحظة: إذا تعطل التقويم الدائم الخاص بك تمامًا ولم تكن واثقًا من قدرتك على إجراء عمليات الضبط بشكل صحيح، فلا تتردد في الاتصال بخدمة الاستقبال والإرشاد لدينا إذا كانت لديك أي أسئلة.

كما يمكنك أيضًا حجز موعد مع أحد مستشاري العملاء في أحد متاجرنا. يمكنك العثور على قائمة منافذ البيع الخاصة بنا على الموقع التالي store.vacheron-constantin.com.

مقاومة الماء

اختُبرت مقاومة ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك للماء تحت ضغط يعادل عمقًا يصل إلى 30 مترًا تحت الماء.
لذلك، يمكنك استخدام ساعتك أثناء السباحة، مع تجنب ممارسة الرياضات المائية التي قد تسبب الصدمات.
للحفاظ على ساعتك وضمان عملها بشكل مثالي على المدى الطويل، يجب عليك اتباع النصائح التالية:

- التأكد من أن سوار ساعتك مناسب للاستخدام المقصود (الأساور المعدنية والمطاطية فقط هي التي تتوافق مع الاستخدام تحت الماء).
- تجنب تعرض الساعة لصدمات حرارية أو السقوط أو المذيبات التي قد تؤثر على مقاومة الساعة للماء.
- لا تستخدم أزرار الضبط (تاج التعبئة وضبط الوقت والأزرار الضاغطة) أثناء وجود الساعة تحت الماء أو خارج الماء، إذا لم تكن الساعة جافة بعد.
- ادفع التاج بانتظام مرة أخرى إلى وضعه الأولي، فهذا يضمن للساعة أفضل مقاومة للماء.
- اشطف الساعة بالماء العذب بعد استخدامها في مياه البحر.
- تحقق من مقاومة الساعة للماء لدى أحد بائعي تجزئة فاشرون كونستنتان المعتمدين كل 2 إلى 3 سنوات.

يرجى ملاحظة أن ساعة فاشرون كونستنتان الخاصة بك ليست أداة للغوص ولا يمكن استخدامها على هذا النحو.

www.vacheron-constantin.com